

FLOATING SKATERAMP

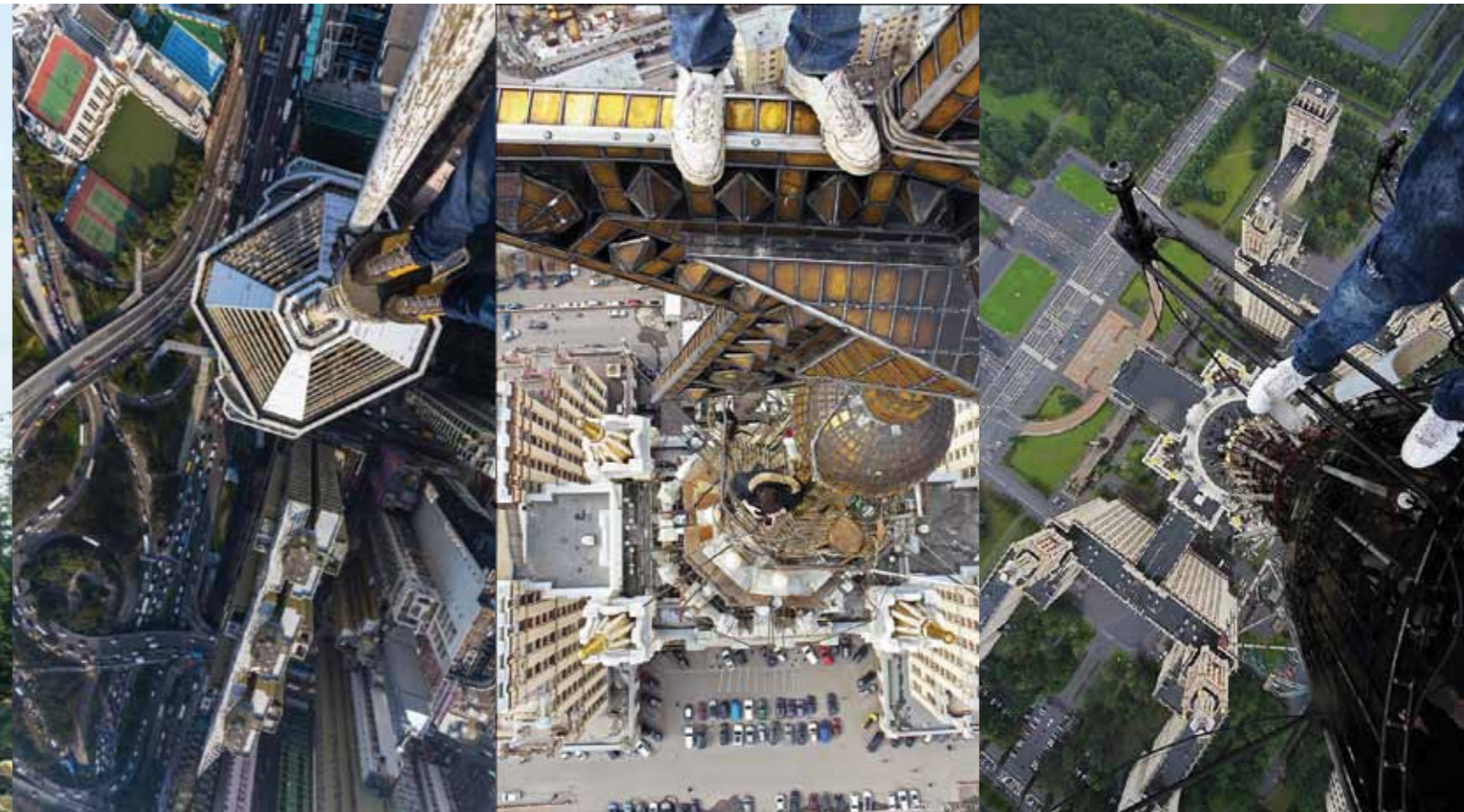
LE SENS DE LA LIBERTÉ SENSE OF FREEDOM



© Bob Bumquist floating skateramp by Jerry Blohm and Jeff King for Visit California. <http://media.visitcalifornia.com>

KIRILL ORESHKIN

L'ÉCART INTERDIT THE FORBIDDEN GAP



© Kirill Oreshkin

Né dans la pauvreté des piscines désaffectées, le skateboard est l'art de jouer du désenchantement citadin. De transcender l'utilitarisme du mobilier urbain. Mais, las de glisser sur des pavés, à défaut de les jeter aux casques d'une autorité indéboulonnable, les skaters deviennent les traits d'union avec un avenir fait de nature. Un vol au-dessus de l'eau, comme pour lier les éléments dans une frénésie de jouissance instantanée.

Des piscines vides aux océans infinis, métaphore du cri de l'humain fatigué de sa propre trace.

Born in the poverty of closed down swimming pools, the skateboard is the art of toying with the city dwellers' disenchantment. To transcend the utilitarianism of street furniture. But, weary of gliding across paving stones, for want of throwing them at the helmets of an authority impossible to budge, the skaters become hyphens with a naturally born future. A flight across the water, as if binding the elements in a frenzy of instant pleasure.

From empty swimming pools to infinite oceans, or the cry of the human being tired of its own tracks.

Au bord du précipice. Là où personne ne s'aventure. La brèche interdite. Le risque trop dangereux de la mort, ou peut-être de la lucidité. En bas, attend un destin certain et fatal. Mais avant, c'est l'envol, le sentiment de vie absolu. La noirceur de demain a été trop rabâchée pour continuer de vivre en demi-teinte, le risque mérite d'être vécu désormais. Acculé au mur, l'homme fait face au danger. Attaque. Sans qu'il soit possible de déterminer s'il s'agit de courage ou de folie. Si la mort, privée du vertige de son apparition, devenait la vraie liberté. Celle de tout risquer. Regarder la fin droit dans les yeux et résister à son chant de sirène, afin de pouvoir enfin proposer un nouveau chemin, débarrassés de nos pulsions autodestructrices.

On the edge of the abyss. A place where nobody ventures. The forbidden gap. The overly high risk of death, or perhaps of lucidity. At the bottom destiny awaits, certain and fatal. But first comes the takeoff, the absolute feeling of life. The darkness of tomorrow was harped on too much to remain subdued, the risk is worth taking from now on. Up against the wall, man faces danger. Attack. Without being able to determine whether it is courage or madness. What if death, deprived of the vertigo of its arrival, became true freedom. The freedom to risk everything. To look the end straight into the eyes and to resist its song of siren, in order to finally be able to suggest a new path, relieved from our self-destructive impulses.

